



Veterinary Health Certificate to import of small ruminants (male sheep <sup>(1)</sup>/ goats <sup>(1)</sup>) for slaughter to Kuwait from Ukraine/ Ветеринарний сертифікат здоров'я для імпорту дрібної рогатої худоби (баранів <sup>(1)</sup>/ козлів <sup>(1)</sup>) для забою до Кувейту з України

I. General Information/ Загальна інформація

|               |  |          |   |
|---------------|--|----------|---|
| 1.1.          | Consignor:/ Відправник:<br>Name:/ Назва:<br>Address:/ Адреса:  | 1.2.     | Certificate reference number:/ Ідентифікаційний номер сертифіката:          |
|               |  | 1.3.     | Competent Authority:/ Комpetентний орган:                                   |
| 1.4.          | Consignee:/ Одержувач:<br>Name:/ Назва:<br>Address:/ Адреса:   |          |   |
| 1.5.          | Country of origin: Ukraine/ Країна походження: Україна   | 1.6.     | Zone or compartment of Origin: Зона або компартмент походження:             |
| 1.7.          | Country of destination: Kuwait/ Країна призначення: Кувейт   | 1.8.     | Place of origin:/ Місце походження:<br>Name:/ Назва:<br>Address:/ Адреса:   |
| 1.9.          | Place of shipment:/ Місце відвантаєння:  | 1.10.    | Date of departure:/ Дата відправлення:                                      |
| 1.11.         | Means of Transport:/ Транспортний засіб:<br>Aeroplane ( )/ Літак ( )      Ship ( )/ Судно ( )      Other ( )/ Інший ( )<br>Identification:/ Ідентифікація: |          |   |
| 1.12.         | Total Quantity:/ Загальна кількість:   |          |   |
| 1.13.         | Identification of commodities:/ Ідентифікація товарів:   |          |   |
| Species/ Види | Breed/ Порода  | Age/ Вік | Sex/ Стать  |
|               |  |          | Identification (Ear tag/Microchip)/<br>Ідентифікація (Вушна бірка/Мікрочіп) |

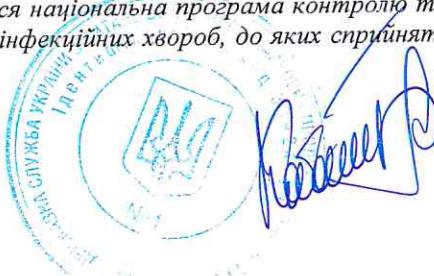
II. Sanitary information/ Інформація про здоров'я

I ..... the undersigned Official Veterinarian have examined today and animals showed no clinical signs of infectious and contagious diseases./ Я ..... , що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, засвідчує, що сьогодні провів огляд та тварини показали відсутність клінічних ознак інфекційних хвороб та хвороб, що мають контагіозний характер.

- 2.1. Country free from contagious caprine pleuropneumonia, Peste des petits ruminants and sheep pox./ Країна вільна від контагіозної плевропневмонії кіз, чуми дрібних жуйних та віспи овець.
- 2.1.1. Region free from contagious agalactia, Crimean Congo hemorrhagic fever, Q. fever, Rift Valley fever and Maedi Visna./ Регіон вільний від інфекційної агалактії, геморагічної лихоманки Крим-Конго, Ку-лихоманки, лихоманки долини Ріфт та Вісна-Маеді.



- 2.1.2. Establishment free from salmonella ovis, scrapie, New and Old world screwworm and surra (*T.evansi*)./  
Господарство вільне від сальмонельозу овець, скрепі, міазів та трипаносомозу.
- 2.2. Anthrax: animals were kept for the 20 days prior to shipment in an establishment where no case of anthrax was officially declared during that period./ *Сибирка:* тварини утримувались протягом 20 днів до відправлення на підприємстві, де за цей період не було зафіксовано жодного випадку сибирки.
- 2.2.1. Bluetongue: animals kept in BTV free country or zone since birth or for at least 60 days prior to shipment;/  
*Блутанг:* тварини походять з території країни або зони, вільної від вірусу блутангу від їхнього народження або протягом не менше 60 діб до відправлення;
- (1) or/ [animals kept in a BTV free country or zone for at least 28 days, tested with negative results for BTV antibodies and remained free until shipment;]/ [тварини походять з території країни або зони, вільної від вірусу блутангу щонайменше впродовж 28 діб до відправлення, проведено дослідження з негативними результатами на визначення антитіл до вірусу блутангу;]
- (1) or/ [animals kept in a BTV free country or zone for at least 14 days, tested with negative results for BTV agent and remained free until shipment;]/ [тварини походять з території країни або зони, вільної від вірусу блутангу щонайменше впродовж 14 діб до відправлення, проведено дослідження з негативними результатами на визначення антигену вірусу блутангу;]
- and/ [did not transit through an infected zone during transportation on the territory of Ukraine to the place of shipment;]/ [не перевозились транзитом через інфіковану зону під час транспортування територією України до місця відвантаження;]
- (1) or/ [were protected from Culicoides at all times when transiting through an infected zone on the territory of Ukraine.]/ [впродовж усього транзиту через інфіковану зону на території України були захищені від мокреців роду Culicoides.]
- 2.2.2. Brucellosis: a country, zone, herd or flock free; / *Бруцельоз:* країна, зона або стадо з вільними;
- (1) or/ [are not being culled as part of an eradication programme against Brucella infection and in the case of sexually mature animals were tested with negative results within 30 days prior to shipment.]/ [не підлягають знищенню в рамках ліквідації бруцельозу та, у випадку, якщо це статевозрілі тварини, протягом 30 днів перед відправленням піддавались дослідженню на бруцельоз з негативними результатами.]
- 2.2.3. Peste des petits ruminants (PPR): animals come from a country free from Peste des petits ruminants (PPR);/  
*Чума дрібних жуїйних:* тварини походять з країни, вільної від чуми дрібних жуїйних;
- 2.2.4. Sheep and goat pox: animals come from a country free from sheep and goat pox;/ *Віспа овець і кіз:* тварини походять з країни, вільної від віспи овець та кіз;
- 2.2.5. Rabies: animals were kept for the 6 months prior to shipment in an establishment where there has been no case of rabies for at least 12 months prior to shipment./ *Сказ:* тварини утримувались протягом 6 місяців до відправлення на підприємстві, де протягом 12 місяців не було зафіксовано жодного випадку сказу.
- 2.2.6. Paratuberculosis: animals were kept in a flock free since birth or for at least 12 months prior to shipment./  
*Паратуберкульоз:* тварини утримувались у стаді благополучному від народження або протягом 12 місяців до відправлення.
- 2.3. Animals do not come from an area under veterinary restriction due to an outbreak of an infectious disease that ruminants are susceptible to;/ *Тварини не походять з території, де встановлено ветеринарні обмеження внаслідок спалаху інфекційної хвороби, до якої сприйнятливі жуїйні тварини;*
- and/ [must not be animals which have been culled under a national program to control and eradicate a contagious or infectious disease that ruminants are susceptible to.]/ [зазначені тварини не утримувались в господарстві, де застосовується національна програма контролю та ліквідації хвороб, що мають контагіозний характер або інфекційних хвороб, до яких сприйнятливі жуїйні тварини.]



- 2.3.1.** effectively implemented feed ban law on feeding ruminants with animal protein./ *ефективно впроваджено заборону використання білка в якості кормів для жуйних відповідно до законодавства.*
- 2.3.2.** have been effectively treated against internal (including effective drugs against liver fluke) and external parasites;/ *піддавались обробці проти внутрішніх (включно ефективних препаратів проти печінкових сисунів) та зовнішніх паразитів;*
- 2.3.3.** were derived from flock where other OIE listed diseases have not occurred during the past 1 month prior to shipment;/ *походять зі стада, в якому протягом 1 місяця до відправлення не було зафіксовано жодного випадку хвороб, що входять до переліку МЕБ;*
- 2.3.4.** were kept in a vector proof quarantine station approved by the Competent Authority of the country for at least 21 days prior to shipment;/ *утримувались на карантинній станції, що знаходиться під контролем компетентного органу країни, впродовж щонайменше 21 дня до відправлення;*
- 2.3.5.** were sent directly from the holding of the origin and have not come in contact with other animals; were not passed through an area of Ukraine with and exposed to an infectious disease that ruminants are susceptible to or contagious disease outbreak during their transit to the place of shipment;/ *були відправлені безпосередньо з господарства, де утримувалися, та не контактували з іншими тваринами; не транспортувались територією України, де було зафіксовано спалах інфекційної хвороби, до якої сприйнятливі жуйні тварини протягом їх транзиту до місця відвантаження;*
- 2.4.** The facilities by which animals are transported from the source of the farm to their destination and the way they are handled during the journey should comply with the Animal Welfare standards of the OIE Terrestrial code./ *Транспортні засоби, призначенні для перевезення тварин від господарства до місця їхнього призначення та поводження з ними під час транспортування мають відповідати стандартам щодо благополуччя тварин Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ.*
- 2.5.** Validity of the International Veterinary Certificate/ *Термін дії міжнародного ветеринарного сертифікату*

Notes:/ *Примітки:*

<sup>(1)</sup> Keep as appropriate./ <sup>(1)</sup> *Вибрать потрібне.*

<sup>(2)</sup> The signature and the seal must be in a different colour than of the text./ <sup>(2)</sup> *Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту.*

The certificate is valid for ten days from the date of loading/ *Цей сертифікат дійсний впродовж десяти діб від дати завантаження*

| Date/ <i>Дата</i>  | Place/ <i>Місце</i> | Stamp and Signature of the Official Veterinarian <sup>(2)</sup> / <i>Печатка та підпис офіційного ветеринарного лікаря <sup>(2)</sup></i> |
|--|---------------------|---|
|  |                     |   |
| Name in block capitals and designation/ <i>Прізвище друкованими літерами та посада</i> |                     |   |



**Veterinary Health Certificate to import of small ruminants (male sheep <sup>(1)</sup>/ goats <sup>(1)</sup>) for slaughter to Kuwait from Ukraine/ Ветеринарний сертифікат здоров'я для імпорту дрібної рогатої худоби (баранів <sup>(1)</sup>/ козлів <sup>(1)</sup>) для забою до Кувейту з України**

**I. General Information/ Загальна інформація**

|       |  |               |   |   |
|-------|--|---------------|---|---|
| 1.1.  | Consignor:/ Відправник:<br>Name:/ Назва:<br>Address:/ Адреса:  | 1.2.          | Certificate reference number:/ Ідентифікаційний номер сертифіката:        |   |
| 1.4.  | Consignee:/ Одержуваач:<br>Name:/ Назва:<br>Address:/ Адреса:  | 1.3.          | Competent Authority:/ Комpetентний орган:                                 |   |
| 1.5.  | Country of origin: Ukraine/ Країна походження: Україна   | 1.6.          | Zone or compartment of Origin: Зона або компартмент походження:           |   |
| 1.7.  | Country of destination: Kuwait/ Країна призначення: Кувейт   | 1.8.          | Place of origin:/ Місце походження:<br>Name:/ Назва:<br>Address:/ Адреса: |   |
| 1.9.  | Place of shipment:/ Місце відвантаєння:  | 1.10.         | Date of departure:/ Дата відправлення:                                    |   |
| 1.11. | Means of Transport:/ Транспортний засіб:<br>Aeroplane ( )/ Літак ( )      Ship ( )/ Судно ( )      Other ( )/ Інший ( )<br><br>Identification:/ Ідентифікація: |               |   |   |
| 1.12. | Total Quantity:/ Загальна кількість:   |               |   |   |
| 1.13. | Identification of commodities:/ Ідентифікація товарів:   |               |   |   |
|       | Species/ Види  | Breed/ Порода | Age/ Вік  | Sex/ Стать  |
|       |  |               |   | Identification (Ear tag/Microchip)/<br>Ідентифікація (Вушна бірка/Мікрочіп) |

**II. Sanitary information/ Інформація про здоров'я**

I ..... the undersigned Official Veterinarian have examined today and animals showed no clinical signs of infectious and contagious diseases./ Я ..... , що нижче підписався офіційний ветеринарний лікар, засвідчує, що сьогодні провів огляд та тварини показали відсутність клінічних ознак інфекційних хвороб та хвороб, що мають контагіозний характер.

- 2.1. Country free from contagious caprine pleuropneumonia, Peste des petits ruminants and sheep pox./ Країна вільна від контагіозної плевропневмонії кіз, чуми дрібних жуїних та віспи овець.
- 2.1.1. Region free from contagious agalactia, Crimean Congo hemorrhagic fever, Q. fever, Rift Valley fever and Maedi Visna./ Регіон вільний від інфекційної агалактії, геморагічної лихоманки Крим-Конго, Ку-лихоманки, лихоманки долини Ріфт та Вісна-Маеді.



- 2.1.2. Establishment free from salmonella ovis, scrapie, New and Old world screwworm and surra (*T.evansi*)./  
Господарство вільне від сальмонельозу овець, скрепі, міазів та трипаносомозу.
- 2.2. Anthrax: animals were kept for the 20 days prior to shipment in an establishment where no case of anthrax was officially declared during that period./ *Сибірка:* тварини утримувались протягом 20 днів до відправлення на підприємстві, де за цей період не було зафіксовано жодного випадку сибірки.
- 2.2.1. Bluetongue: animals kept in BTV free country or zone since birth or for at least 60 days prior to shipment;/  
*Блутанг:* тварини походять з території країни або зони, вільної від вірусу блутангу від їхнього народження або протягом не менше 60 діб до відправлення;
- (<sup>(1)</sup> or/ [animals kept in a BTV free country or zone for at least 28 days, tested with negative results for BTV antibodies and remained free until shipment;]/ [тварини походять з території країни або зони, вільної від вірусу блутангу щонайменше впродовж 28 діб до відправлення, проведено дослідження з негативними результатами на визначення антитіл до вірусу блутангу;]
- (<sup>(1)</sup> or/ [animals kept in a BTV free country or zone for at least 14 days, tested with negative results for BTV agent and remained free until shipment;]/ [тварини походять з території країни або зони, вільної від вірусу блутангу щонайменше впродовж 14 діб до відправлення, проведено дослідження з негативними результатами на визначення антигену вірусу блутангу;]
- and/ [did not transit through an infected zone during transportation on the territory of Ukraine to the place of shipment;]/ [не перевозились транзитом через інфіковану зону під час транспортування територією України до місця відвантаження;]
- (<sup>(1)</sup> or/ [were protected from Culicoides at all times when transiting through an infected zone on the territory of Ukraine.]/ [впродовж усього транзиту через інфіковану зону на території України були захищені від мокреців роду Culicoides.]
- 2.2.2. Brucellosis: a country, zone, herd or flock free; / *Бруцельоз:* країна, зона або стадо є вільними;
- (<sup>(1)</sup> or/ [are not being culled as part of an eradication programme against Brucella infection and in the case of sexually mature animals were tested with negative results within 30 days prior to shipment.]/ [не підлягають знищенню в рамках ліквідації бруцельозу та, у випадку, якщо це статевозрілі тварини, протягом 30 днів перед відправленням піддавались дослідженню на бруцельоз із негативними результатами.]
- 2.2.3. Peste des petits ruminants (PPR): animals come from a country free from Peste des petits ruminants (PPR);/  
*Чума дрібних жуйних:* тварини походять з країни, вільної від чуми дрібних жуйних;
- 2.2.4. Sheep and goat pox: animals come from a country free from sheep and goat pox;/ *Віспа овець і кіз:* тварини походять з країни, вільної від віспи овець та кіз;
- 2.2.5. Rabies: animals were kept for the 6 months prior to shipment in an establishment where there has been no case of rabies for at least 12 months prior to shipment./ *Сказ:* тварини утримувались протягом 6 місяців до відправлення на підприємстві, де протягом 12 місяців не було зафіксовано жодного випадку сказу.
- 2.2.6. Paratuberculosis: animals were kept in a flock free since birth or for at least 12 months prior to shipment./  
*Паратуберкульоз:* тварини утримувались у стаді благополучному від народження або протягом 12 місяців до відправлення.
- 2.3. Animals do not come from an area under veterinary restriction due to an outbreak of an infectious disease that ruminants are susceptible to;/ *Тварини не походять з території, де встановлено ветеринарні обмеження внаслідок спалаху інфекційної хвороби, до якої сприйнятливі жуйні тварини;*
- and/ [must not be animals which have been culled under a national program to control and eradicate a contagious or infectious disease that ruminants are susceptible to.]/ [зазначені тварини не утримувались в господарстві, де застосовується національна програма контролю та ліквідації хвороб, що мають контагіозний характер або інфекційних хвороб, до яких сприйнятливі жуйні тварини.]



- 2.3.1. effectively implemented feed ban law on feeding ruminants with animal protein./ ефективно впроваджено заборону використання білка в якості кормів для жуйних відповідно до законодавства.
- 2.3.2. have been effectively treated against internal (including effective drugs against liver fluke) and external parasites;/ піддавались обробці проти внутрішніх (включно ефективних препаратів проти печінкових сисунів) та зовнішніх паразитів;
- 2.3.3. were derived from flock where other OIE listed diseases have not occurred during the past 1 month prior to shipment;/ походять зі стада, в якому протягом 1 місяця до відправлення не було зафіксовано жодного випадку хвороб, що входять до переліку МЕБ;
- 2.3.4. were kept in a vector proof quarantine station approved by the Competent Authority of the country for at least 21 days prior to shipment;/ утримувались на карантинній станції, що знаходиться під контролем компетентного органу країни, впродовж щонайменше 21 дня до відправлення;
- 2.3.5. were sent directly from the holding of the origin and have not come in contact with other animals; were not passed through an area of Ukraine with and exposed to an infectious disease that ruminants are susceptible to or contagious disease outbreak during their transit to the place of shipment;/ були відправлені безпосередньо з господарства, де утримувалися, та не контактували з іншими тваринами; не транспортувались територією України, де було зафіксовано спалах інфекційної хвороби, до якої сприйнятливі жуйні тварини протягом їх транзиту до місяця відвантаження;
- 2.4. The facilities by which animals are transported from the source of the farm to their destination and the way they are handled during the journey should comply with the Animal Welfare standards of the OIE Terrestrial code./ Транспортні засоби, призначенні для перевезення тварин від господарства до місця їхнього призначення та поводження з ними під час транспортування мають відповідати стандартам щодо благополуччя тварин Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ.
- 2.5. Validity of the International Veterinary Certificate/ Термін дії міжнародного ветеринарного сертифікату

Notes:/ Примітки:

<sup>(1)</sup> Keep as appropriate./ <sup>(1)</sup> Вибрать потрібне.

<sup>(2)</sup> The signature and the seal must be in a different colour than of the text./ <sup>(2)</sup> Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту.

The certificate is valid for ten days from the date of loading/ Цей сертифікат дійсний впродовж десяти діб від дати завантаження

| Date/ Дата  | Place/ Місце | Stamp and Signature of the Official Veterinarian <sup>(2)</sup> / Печатка та підпись офіційного ветеринарного лікаря <sup>(2)</sup> |
|---|--------------|---|
|   |              |   |
| Name in block capitals and designation/ Прізвище друкованими літерами та посада |              |   |

